



ON!Track smart tag  
AI T380

Deutsch



# 1 Angaben zur Dokumentation

## 1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

## 1.2 Zeichenerklärung

### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	<b>WARNUNG!</b> Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	<b>VORSICHT!</b> Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

### 1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

### 1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung.
	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
	Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

## 1.3 Produktinformationen

Hilti Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

## 1.4 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

# 2 Sicherheit

## 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ Keine Typenschilder oder andere Etiketten überdecken.
- ▶ Keine Gehäuseöffnungen abdecken.
- ▶ Funktion von Schaltern, Displays und Warnleuchten nicht beeinträchtigen.
- ▶ Die Verträglichkeit von Kleber mit dem Untergrund ist vor Aufbringung des ON!Track smart tags zu überprüfen, um Farblösung und chemische Reaktionen zu vermeiden.
- ▶ Von Kindern fernhalten.

## 3 Beschreibung

### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **Hilti** ON!Track smart tag AI T380 ermöglicht es, Betriebsmittel klar durch ein Bluetooth-Signal, NFC-Signal oder 2D-Barcode zu identifizieren. Der AI T380 sendet nach Aktivierung kontinuierlich ein Funksignal aus, welches es dem Nutzer der Hilti ON!Track Systemlösung ermöglicht, den Standort zu bestimmen. **Hilti** bietet eine mobile und Web-Applikation an, um die Betriebsmittel zu verwalten. Die Batterie des **Hilti** ON!Track smart tags AI T380 ist nicht austauschbar.

### 3.2 Lieferumfang

20 x AI T380

1 x Bedienungsanleitung

### 3.3 Zubehör

**Hilti** bietet einen zusätzlichen Adapter an, um den AI T380 an einem Kabel zu befestigen oder ihn an ein Objekt zu hängen.

### 3.4 Wort- und Bildmarken von Drittanbietern

Die **Bluetooth**® Wortmarke und das  Logo sind eingetragene Warenzeichen im Eigentum der **Bluetooth SIG, Inc.** und der Gebrauch dieser Warenzeichen durch **Hilti** ist lizenziert.

**Android**™ und **Chrome**™ sind Warenzeichen von **Google Inc.**

**iPhone**® und **iOS** sind Warenzeichen von **Apple Inc.**

Alle weiteren verwendeten Markenzeichen und Wortmarken sind, auch wenn nicht ausdrücklich als solche gekennzeichnet, Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## 4 Voraussetzungen

### 4.1 Voraussetzungen

Um die Funktionalität des AI T380 nutzen zu können, wird die **Hilti** ON!Track App benötigt. Um die dementsprechende App nutzen zu können, ist ein Benutzername und ein Passwort erforderlich.

Folgende Mindestanforderungen werden benötigt:

#### Systemanforderungen

Smartphone / Tablet	Android™ 5 (oder höher) iOS® 10 (oder höher) Kompatibel mit Bluetooth low energy Geräten
Near Field Communication (NFC)	Für Aktivierung und Deaktivierung notwendig Wird vom iPhone® nicht unterstützt
Browser	Internet Explorer oder Chrome™

Für nähere Informationen zu **Hilti** ON!Track kontaktieren Sie bitte den Hilti Service oder besuchen Sie <http://ontrack.hilti.com>.



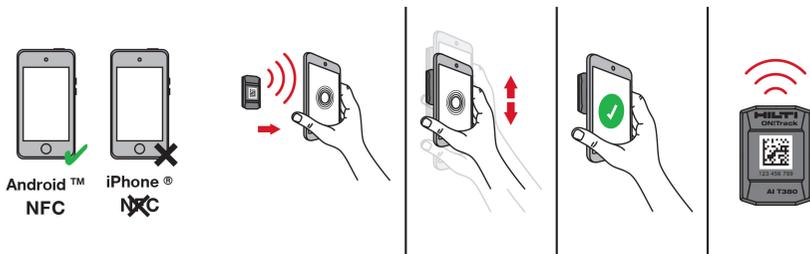
## 5 Technische Daten

### 5.1 Technische Daten

<b>Schutzklasse</b>	IP 67
<b>Abmessungen</b>	38 mm x 28 mm x 11 mm (1.5" x 1.1" x 0.4")
<b>Betriebstemperatur</b>	-20 °C ... 65 °C (-4 °F ... 149 °F)
<b>Lagertemperatur</b>	-25 °C ... 80 °C (-13 °F ... 176 °F)
<b>Batterie (nicht austauschbar)</b>	Knopfzelle CR2032
<b>Betriebsdauer (bei Zimmertemperatur)</b>	3 Jahre
<b>Kommunikationsstandard</b>	Bluetooth® 4.0
<b>Signalreichweite (kann je nach äußeren Bedingungen stark variieren)</b>	30 m (98 ft - 10 in)
<b>Signalabstand</b>	5 s
<b>Frequenz</b>	2.402 MHz ... 2.480 MHz
<b>Maximal abgestrahlte Sendeleistung</b>	3,20 mW

## 6 Bedienung

### 6.1 Aktivierung



1. Starten Sie die **Hilti ON!Track App** und wählen Sie im Menü **Aktivierung**.

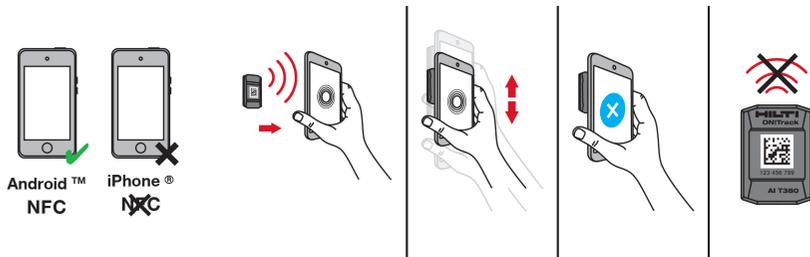
Die ON!Track smart tags sind bei Auslieferung ausgeschaltet und müssen zunächst aktiviert werden.

Die Aktivierung funktioniert nur mit einem NFC-fähigen Android-Gerät.

2. Halten Sie den ON!Track smart tag zur Aktivierung an den Rücken Ihres Smartphones, sodass sich beide berühren.
3. Bewegen Sie den ON!Track smart tag über die Rückseite Ihres Smartphones, um die NFC-Antenne zu finden.

Die Position der NFC-Antenne ist bei jedem Smartphone unterschiedlich. Suchen Sie durch Bewegungen des ON!Track smart tags am Smartphone Rücken die richtige Stelle zur Aktivierung.

4. Sobald der ON!Track smart tag aktiviert ist, erhalten Sie eine Bestätigung auf Ihrem Smartphone.



1. Starten Sie die **Hilti ON!Track App** und wählen Sie im Menü **Deaktivierung**.



Die Deaktivierung funktioniert nur mit einem NFC-fähigen Android-Gerät.

2. Halten Sie den ON!Track smart tag zur Deaktivierung an den Rücken Ihres Smartphones, sodass sich beide berühren.
3. Bewegen Sie den ON!Track smart tag über die Rückseite Ihres Smartphones, um die NFC-Antenne zu finden.



Die Position der NFC-Antenne ist bei jedem Smartphone unterschiedlich. Suchen Sie durch Bewegungen des ON!Track smart tags am Smartphone Rücken die richtige Stelle zur Deaktivierung.

4. Sobald der ON!Track smart tag deaktiviert ist, erhalten Sie eine Bestätigung auf Ihrem Smartphone.

## 7 Transport

Deaktivieren Sie den **Hilti ON!Track smart tag AI T380** zum Transport im Flugzeug.



Bei Reisen mit einem Flugzeug beachten Sie bitte die Nutzungsbeschränkungen für persönliche elektronische Geräte und **Bluetooth** der jeweiligen Fluggesellschaft.

## 8 RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: [qr.hilti.com/r7068430](http://qr.hilti.com/r7068430).  
Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

## 9 Entsorgung

Der **Hilti ON!Track smart tag AI T380** enthält eine Batterie.

Werfen Sie den **Hilti ON!Track smart tag AI T380** nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie ihn gemäß der nationalen Vorschriften.

## 10 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti Partner**.



## 11 FCC-Hinweis (gültig in USA)/IC-Hinweis (gültig in Kanada)

---

 Dieses Gerät hat in Tests die Grenzwerte eingehalten, die in Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen für digitale Geräte der Klasse B festgeschrieben sind. Diese Grenzwerte sehen für die Installation in Wohngebieten einen ausreichenden Schutz vor störenden Abstrahlungen vor. Geräte dieser Art erzeugen und verwenden Hochfrequenzen und können diese auch ausstrahlen. Sie können daher, wenn sie nicht den Anweisungen entsprechend installiert und betrieben werden, Störungen des Rundfunkempfangs verursachen.

---

Es kann aber nicht garantiert werden, dass bei bestimmten Installationen nicht doch Störungen auftreten können. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts festgestellt werden kann, ist der Benutzer angehalten, die Störungen mit Hilfe folgender Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
  - Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
  - Das Gerät an die Steckdose eines Stromkreises anschließen, der unterschiedlich ist zu dem des Empfängers.
  - Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder einem erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker helfen.
- 

 Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von **Hilti** erlaubt wurden, können das Recht des Anwenders einschränken, das Gerät in Betrieb zu nehmen.

---

Diese Vorrichtung entspricht Paragraph 15 der FCC-Bestimmungen und RSS-210 der ISED.

Die Inbetriebnahme unterliegt folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät sollte keine schädigende Abstrahlung erzeugen.
- Das Gerät muss jegliche Abstrahlung aufnehmen, inklusive Abstrahlungen, die unerwünschte Operationen bewirken.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**AI T380 (01)**

[2017]

2014/53/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 +  
A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 +  
A2:2013

EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft)

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final Draft)

EN 301 489-17 V3.2.0 (Draft)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 330 V2.1.1

EN 62479:2010

Schaan, 12/2017

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and  
Process-Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Thomas Hillbrand**

Head of BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2182310